

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 548/2007

av den 21 maj 2007

om anpassning av flera förordningar beträffande exportbidrag för frukt och grönsaker och vissa bearbetade produkter av dessa med anledning av Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 56, och

av följande skäl:

(1) I flera av kommissionens förordningar krävs vissa tekniska ändringar beträffande exportbidrag för frukt och grönsaker och vissa bearbetade produkter som har framställts av dessa för att genomföra de nödvändiga anpassningarna med anledning av Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen.

(2) Kommissionens förordning (EG) nr 1429/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, med undantag av exportbidrag som beviljats på grundval av tillsatt socker⁽¹⁾ innehåller vissa uppgifter på alla gemenskapsspråk. Förordningen bör också innehålla dessa uppgifter på bulgariska och rumänska.

(3) Kommissionens förordning (EG) nr 1591/95 av den 30 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för glukos och glukossirap som används i vissa bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽²⁾ innehåller vissa uppgifter på alla gemenskapsspråk. Förordningen bör också innehålla dessa uppgifter på bulgariska och rumänska.

(4) Kommissionens förordning (EG) nr 2315/95 av den 29 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för visst socker som omfattas av den gemensamma organisationen av marknaden för socker och som används i vissa bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽³⁾ innehåller vissa uppgifter på alla gemenskapsspråk. Förordningen bör också innehålla dessa uppgifter på bulgariska och rumänska.

⁽¹⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 28. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 498/2004 (EUT L 80, 18.3.2004, s. 20).

⁽²⁾ EGT L 150, 1.7.1995, s. 91. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 498/2004.

⁽³⁾ EGT L 233, 30.9.1995, s. 70. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 498/2004.

(5) Kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 av den 8 oktober 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker⁽⁴⁾ innehåller vissa uppgifter på alla gemenskapsspråk. Förordningen bör också innehålla dessa uppgifter på bulgariska och rumänska.

(6) Förordningarna (EG) nr 1429/95, (EG) nr 1591/95, (EG) nr 2315/95 och (EG) nr 1961/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1429/95 skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 3.3 skall ersättas med följande:

”3. Licenserna skall i fält 22 innehålla någon av de uppgifter som anges i bilagan.”

2. Texten i bilaga I till den här förordningen skall läggas till som bilaga.

Artikel 2

Förordning (EG) nr 1591/95 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall andra stycket ersättas med följande:

”Vid tillämpning av denna förordning skall dock licensansökningarna och licenserna i fält nr 20 innehålla en av de uppgifter som anges i bilagan.”

2. Texten i bilaga II till den här förordningen skall läggas till som bilaga.

⁽⁴⁾ EGT L 268, 9.10.2001, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

Artikel 3

Förordning (EG) nr 2315/95 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.1 skall b ersättas med följande:

”b) Licensansökningarna och licenserna skall i fält 20 innehålla en av de uppgifter som anges i bilagan.”

2. Texten i bilaga III till den här förordningen skall läggas till som bilaga.

Artikel 4

Förordning (EG) nr 1961/2001 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 3.2 skall första stycket ersättas med följande:

”I licensansökningarna skall minst en av uppgifterna i bilaga Ia anges i fält 20 där den minimibidragssats som den sökande begärt för att kunna genomföra exporten skall anges i euro (heltal) per ton nettovikt.”

2. Artikel 5 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 skall ersättas med följande:

”2. Licenserna skall i fält 22 innehålla minst en av uppgifterna i bilaga Ib.”

b) I punkt 6 skall fjärde stycket ersättas med följande:

”I de fall då giltighetstiden börjar löpa från en annan dag än från dagen för utfärdandet enligt första stycket skall licensen i fält 22 innehålla en av uppgifterna i bilaga Ic.”

c) Punkt 7 skall ersättas med följande:

”7. Den tillämpliga bidragssatsen skall anges i fält 22 i licensen genom en av uppgifterna i bilaga Id.”

3. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 skall ersättas med följande:

”2. Licensansökningarna skall åtföljas av en kopia av exportdeklarationen för produkterna. Deklarationen skall innehålla minst en av uppgifterna i bilaga Ie.”

b) Punkt 4 skall ersättas med följande:

”4. Licensansökningarna och licenserna skall i fält 20 innehålla minst en av uppgifterna i bilaga If.”

c) I punkt 8 skall första stycket ersättas med följande:

”Exportlicenser skall utfärdas den fjortonde arbetsdagen efter utgången av exportperioden. Licenserna skall i fält 22 innehålla minst en av uppgifterna i bilaga Ig, samt bidragssatsen, fastställd enligt punkt 7 första stycket, och kvantiteten, om nödvändigt minskad med den procentsats som avses i punkt 7 andra stycket.”

4. Texten i bilaga IV till denna förordning skall läggas till som bilagorna Ia, Ib, Ic, Id, Ie, If och Ig.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 maj 2007.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA

Uppgifter som avses i artikel 3.3:

- *På bulgariska:* Възстановяване при износ, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден сертификата)
 - *På spanska:* Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
 - *På tjeckiska:* Náhrada platná pro nejvýše ... (množství, na které byla licence udělena)
 - *På danska:* Restitutionen omfatter højst ... (den mængde, licensen er udstedt for)
 - *På tyska:* Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
 - *På estniska:* Toetus kehtib maksimaalselt ... (kogus, mille jaoks litsents on välja antud) toote kohta
 - *På grekiska:* Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
 - *På engelska:* Refund valid for not more than ... (quantity for which licence issued)
 - *På franska:* Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
 - *På italienska:* Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
 - *På lettiska:* Kompensācija attiecas uz ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izsniegta atļauja)
 - *På litauiska:* Grąžinamoji išmoka taikoma ne daugiau nei ... (kiekis, kuriam išduota licencija)
 - *På ungerska:* A visszatérítés az alábbi maximális mennyiségre érvényes: ... (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállítják)
 - *På maltesiska:* Rifuzjoni valida għal mhux aktar minn ... (kwantità li għaliha giet maħruġa l licenzja)
 - *På nederländska:* Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
 - *På polska:* Pozwolenie ważne dla nie więcej niż ... (ilość, dla której wydano pozwolenie)
 - *På portugisiska:* Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
 - *På rumänska:* Restituire valabilă pentru maximum ... (cantitatea pentru care a fost emisă licența de export)
 - *På slovakiska:* Náhrada platná pre maximálne ... (množstvo, pre ktoré je povolenie vydané)
 - *På slovenska:* Nadomestilo, veljavno za največ ... (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
 - *På finska:* Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
 - *På svenska:* Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas)."
-

BILAGA II

"BILAGA

Uppgifter som avses i artikel 2 andra stycket:

- *På bulgariska:* Глюкоза, използвана в един или повече продукти, изброени в член 1 (1) (б) на регламент (ЕИО) № 426/86
- *På spanska:* Glucosa utilizada en uno o varios productos enumerados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 426/86
- *På tjeckiska:* Glukosa používaná v jednom nebo více produktech uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 426/86
- *På danska:* Glucose anvendt i et eller flere af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 426/86
- *På tyska:* Glukose, einem oder mehreren der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 426/86 genannten Erzeugnisse zugesetzt
- *På estniska:* Glükoois, mida on kasutatud ühes või mitmes määruise (EMÜ) nr 426/86 artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud tootes
- *På grekiska:* Γλυκόζη η οποία χρησιμοποιείται σε ένα ή περισσότερα των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86
- *På engelska:* Glucose used in one or more products as listed in Article 1(1)(b) of Regulation (EEC) No 426/86
- *På franska:* Glucose mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'article 1^{er} paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 426/86
- *På italienska:* Glucosio incorporato in uno o più prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CEE) n. 426/86
- *På lettiska:* Glikoze, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kuri uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 426/86 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā
- *På litauiska:* Gliukozė naudojama viename ar daugiau produktų, išvardytų Reglamento (EEB) Nr. 426/86 1 straipsnio 1 dalies b punkte
- *På ungerska:* A 426/86/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában felsorolt egy vagy több termékben felhasznált glükóz
- *På maltesiska:* Glukożju wżat fi prodott wiehed jew aktar elenkati fl-Artikolu 1 (1) (b) tar-Regolament (KEE) Nru 426/86
- *På nederländska:* Glucose, verwerkt in een of meer van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 426/86 genoemde producten
- *På polska:* Glukoza zastosowana w jednym lub więcej produktach wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 426/86.
- *På portugisiska:* Glicose utilizada num ou mais produtos enumerados no n.º 1, alínea b), do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 426/86
- *På rumänska:* Glucoză folosită în unul sau mai multe produse listate la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 426/86
- *På slovakiska:* V jednom alebo viacerých produktoch vymenovaných v článku 1, odsek 1, bod b) nariadenia (EHS) č. 426/86 sa použila glukóza
- *På slovenska:* Glukoza, dodana enemu ali večim proizvodom, navedenim v členu 1(1)(b) Uredbe (EGS) št. 426/86
- *På finska:* Yhdessä tai useammassa asetuksen (ETY) N:o 426/86 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa luetellussa tuotteessa käytetty glukoosi
- *På svenska:* Glukos som tillsätts i en eller flera av produkterna i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 426/86."

BILAGA III

”BILAGA

Uppgifter som avses i artikel 2.1 b:

- *På bulgariska:* Захар, използвана в един или повече продукти, изброени в член 1 (1) (б) на регламент (ЕИО) № 426/86
- *På spanska:* Azúcar utilizado en uno o varios productos enumerados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 426/86,
- *På tjeckiska:* Cukr používaný v jednom nebo více produktech uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 426/86,
- *På danska:* Sukker anvendt i et eller flere af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 426/86,
- *På tyska:* Zucker, einem oder mehreren der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EWG) Nr. 426/86 genannten Erzeugnissen zugesetzt,
- *På estniska:* Suhkur, mida on kasutatud ühes või mitmes määruste (EMÜ) nr 426/86 artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud tootes,
- *På grekiska:* Ζάχαρη που χρησιμοποιείται σε ένα ή περισσότερα των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86,
- *På engelska:* Sugar used in one or more products as listed in Article 1(1)(b) of Regulation (EEC) No 426/86,
- *På franska:* Sucre mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'article 1^{er} paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 426/86,
- *På italienska:* Zucchero incorporato in uno o più prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CEE) n. 426/86,
- *På lettiska:* Cukurs, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kuri uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 426/86 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā,
- *På litauiska:* Cukrus naudojamas viename ar daugiau produktų, išvardytų Reglamento (EEB) Nr. 426/86 1 straipsnio 1 dalies b punkte,
- *På ungerska:* A 426/86/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában felsorolt egy vagy több termékben felhasznált cukor,
- *På maltesiska:* Zokkor użat fprodott wiehed jew aktar kif elenkat fl-Artikolu 1 (1) (b) tar-Regolament (KEE) Nru 426/86,
- *På nederländska:* Suiker, verwerkt in een of meer van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 426/86 genoemde produkten,
- *På polska:* Cukier zastosowany w jednym lub więcej produktach wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 426/86,
- *På portugisiska:* Açúcar utilizado num ou mais produtos enumerados no n.º 1, alínea b), do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 426/86,
- *På rumänska:* Zahăr încorporat într-unul sau mai multe produse enumerate la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 426/86
- *På slovakiska:* V jednom alebo viacerých produktoch vymenovaných v článku 1, odsek 1, bod b) nariadenia (EHS) č. 426/86 sa použil cukor,
- *På slovenska:* Sladkor, dodan enemu ali večim proizvodom, navedenim v členu 1(1)(b) Uredbe (EGS) št. 426/86,
- *På finska:* Yhdessä tai useammassa asetuksen (ETY) N:o 426/86 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa luetellussa tuotteessa käytetty sokeri,
- *På svenska:* Socker som tillsätts i en eller flera av produkterna i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 426/86.”

BILAGA IV

"BILAGA Ia

Uppgifter som avses i artikel 3.2 första stycket:

- *På bulgariska:* Заявление, подлежащо на фиксиране от Комисията на възстановяване при износ в размер, не по-малък от ... евро/тон нетно тегло (минимален размер, поискан от заявителя) на датата на приемане на заявлението
- *På spanska:* Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a ... [tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado] EUR/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud
- *På tjeckiska:* Žádost s výhradou stanovení sazby subvence Komise vyšší než nebo rovnající se EUR .../t (minimální sazba požadovaná žadatelem) ke skutečnému dni podání žádosti
- *På danska:* Ansøgning betinget af, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst ... (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) EUR/t netto på den faktiske ansøgningsdato
- *På tyska:* Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens ... EUR/t Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)
- *På estniska:* Taotluse puhul kehtib tingimus, et komisjon kinnitab toetusemäära vähemalt ... eurot netotonni kohta (taotleja soovitud alammäär) tegelikul taotluse esitamise kuupäeval
- *På grekiska:* Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς ... (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ευρώ/τόνο καθαρού βάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης
- *På engelska:* Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than EUR .../t net (minimum rate sought by the applicant) on the actual date of application
- *På franska:* Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à ... (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) EUR/t net à la date effective de la demande
- *På italienska:* Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a ... (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) EUR/t netta alla data effettiva della domanda
- *På lettiska:* Uz pieteikumu attiecas faktiskajā pieteikuma iesniegšanas dienā Komisijas noteikta kompensācijas likme, kas nav mazāka par ... EUR/t tīrsvārā (pieteikuma iesniedzēja pieprasītā minimālā likme)
- *På litauiska:* Paraiška atsižvelgiant į Komisijos nustatytą grąžinamosios išmokos dydį, ne mažesnę nei ... EUR/t neto (minimalus pareiškėjo pageidaujamas dydis) paraiškos pateikimo dieną
- *På ungerska:* Az engedély kérelmezésének előfeltétele az, hogy a Bizottság a kérelmezés tényleges napján minimum az alábbi összegben rögzíti a visszatérítés mértékét: ... (az engedélykérelmező által igényelt legalacsonyabb visszatérítési mérték) euró/nettó tonna.
- *På maltesiska:* Applikazzjoni soġġetta għall-iffissar ta' rata ta' rifużjoni mill-Kummissjoni ta' mhux inqas minn EUR .../t netta (rata minima mitluba mill-applikant) fid-data attwali ta' l-applikazzjoni
- *På nederländska:* Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan ... EUR/ton netto (door de certificataanvrager gevraagde minimum-restitutie)
- *På polska:* Wniosek podlegający ustaleniu przez Komisję stawki refundacji wyższej lub równej ... EUR/t netto (stawka minimalna wnioskowana przez osobę składającą wniosek o pozwolenie) w dniu składania wniosku
- *På portugisiska:* Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a ... (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) EUR/tonelada líquida na data efectiva do pedido.

-
- *På rumänska:* Cerere condiționată de stabilire de către Comisie a unei rate de restituire de nu mai puțin de ... euro/tonă net (rata minimă cerută de solicitant) la data reală a cererii.
- *På slovakiska:* Žiadosť s výhradou stanovenia výšky náhrady Komisiou najmenej ... EUR/t netto (minimálna výška požadovaná žiadateľom) ku skutočnému dňu podania žiadosti
- *På slovenska:* Zahtevak, za katerega Komisija določi stopnjo nadomestila, višjo ali enako ... EUR/t (najnižja stopnja, zahtevana s strani vlagatelja) na dejanski datum vložitve zahtevka
- *På finska:* Hakemus, joka edellyttää, että komissio vahvistaa tukimäärän, joka on vähintään ... euroa/netton tonni (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) tosiasillisena hakupäivänä
- *På svenska:* Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst ... (minimibidragssats som den licenssökande begärt) euro/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.
-

BILAGA Ib

Uppgifter som avses i artikel 5.2:

- På bulgariska: Възстановяване при износ, валидно за не повече от ... тона нетно тегло (количество, за което е издаден сертификата)
- På spanska: Restitución válida para ... toneladas netas [cantidad para la que se haya expedido el certificado], como máximo
- På tjeckiska: Subvence platná pro nejmýše ... tun čist  hmotnosti (mnostv , na kter  je licence vydána)
- På danska: Restititionen gælder for højst ... ton(s) netto (den mængde, licensen er udstedt for)
- På tyska: Erstattung gültig f r höchstens ... Tonnen Eigengewicht (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- På estniska: Toetus kehtib maksimaalselt ... netotonni kohta (kogus, mille jaoks litsents on välja antud)
- På grekiska: Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- På engelska: Refund valid for not more than ... tonnes net (quantity for which licence issued)
- På franska: Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) tonnes net au maximum
- På italienska: Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo) t nette
- På lettiska: Kompens cija attiecas uz ne vair k k  ... tonn m t rsvar  (daudzums, par kuru izsniegta at auja)
- På litauiska: Grazinamoji imoka taikoma ne daugiau nei ... tonų neto (kiekis, kuriam išduota licencija)
- På ungerska: A visszat rt s legfeljebb a k vetkez  mennyis gre érvényes: ... (az a mennyis g, melyre az enged lyt ki ll tott k) nett  tonna
- På maltesiska: Rifuzjoni valida għal mhux aktar minn ... tunnellata netta (kwantit  li għaliha għiet maħruġa l-licenzja)
- På nederländska: Restitutie geldig voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven) ton netto
- På polska: Refundacja wana dla nie więcej ni ... ton netto (iloc, dla której pozwolenie zostało wydane)
- På portugisiska: Restitui o válida para ... (quantidade em rela o   qual   emitido o certificado) toneladas l quidas, no máximo
- På rumänska: Restituire valabil  pentru maximum ... tone net (cantitatea pentru care a fost eliberat  licen a)
- På slovakiska: Náhrada platn  pre maximálne ... ton netto (mnostvo, na ktor  sa povolenie vyd va)
- På slovenska: Nadomestilo veljavno za najve  ... ton neto tee (koli ina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
- På finska: Tukea my nnet  n enintään ... nettotonnin m  r lle (määrä, jolle todistus on my nnetty)
- På svenska: Bidrag som gäller för högst ... ton nettovikt (kvantitet för vilken licensen  r utfärdad).

BILAGA Ic

Uppgifter som avses i artikel 5.6 fjärde stycket:

- På bulgariska: Сертификат, валиден от ... (начална дата на валидност)
 - På spanska: Certificado válido a partir del ... (fecha de comienzo del período de validez)
 - På tjeckiska: Licence platná od ... (den začátku platnosti)
 - På danska: Licensen er gyldig fra ... (gyldighedsperiodens begyndelse)
 - På tyska: Lizenz gültig ab ... (Beginn der Gültigkeitsdauer)
 - På estniska: Litsents kehtib alates ... (kehtivuse alguse kuupäev)
 - På grekiska: Πιστοποιητικό ισχύος από ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος)
 - På engelska: Licence valid from ... (date of commencement of validity)
 - På franska: Certificat valable à partir du ... (date de début de validité)
 - På italienska: Titolo valido dal ... (data di decorrenza della validità)
 - På lettiska: Atļauja derīga no (derīguma termiņa sākuma datums)
 - På litauiska: Licencija galioja nuo ... (įsigaliojimo data)
 - På ungerska: Az engedély a következő dátumtól érvényes: ... (az érvényesség kezdetének dátuma)
 - På maltesiska: Licenzja valida minn ... (data minn meta tibda l-validità)
 - På nederländska: Certificaat geldig vanaf ... (datum van begin van de geldigheidsduur)
 - På polska: Pozwolenie ważne od ... (data rozpoczęcia okresu ważności)
 - På portugisiska: Certificado válido a partir de ... (data de início da validade)
 - På rumänska: Licență valabilă de la ... (data începerii perioadei de valabilitate)
 - På slovakiska: Povolenie platné od ... (dátum začiatku platnosti)
 - På slovenska: Dovoljenje veljavno od ... (datum začetka veljavnosti)
 - På finska: Todistus voimassa ... (voimassaolon alkamispäivä) alkaen
 - På svenska: Licens giltig från ... (datum för giltighetstidens början).
-

BILAGA Id

Uppgifter som avses i artikel 5.7:

- *På bulgariska:* Сертификат за предварително фиксиране на възстановяването в размер на ... евро/тон нетно тегло
- *På spanska:* Certificado con fijación anticipada de la restitución a un tipo de ... EUR/t neta
- *På tjeckiska:* Licence s náhradou stanovenou předem ve výši ... EUR na tunu čisté hmotnosti
- *På danska:* Licens med forudfastsettelse af restitutionen til ... EUR/ton netto
- *På tyska:* Lizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht
- *På estniska:* Litsents, mille puhul on eelnevalt kinnitatud toetus ... eurot netotonna kohta
- *På grekiska:* Πιστοποιητικό με προκαθορισμό της επιστροφής σε ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
- *På engelska:* Licence with refund fixed in advance at EUR .../tonne net
- *På franska:* Certificat avec fixation à l'avance de la restitution au taux de ... EUR/t net
- *På italienska:* Titolo con fissazione anticipata della restituzione al tasso di ... EUR/t netta
- *På lettiska:* Atļauja ar iepriekš noteiktu kompensāciju ... EUR/t tirsvarā
- *På litauiska:* Licencija su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, kuri yra ... EUR/t neto
- *På ungerska:* A visszatérítés előzetes rögzítésével rendelkező engedély, a visszatérítés mértéke: ... euró/nettó tonna
- *På maltesiska:* Liċenzja b'rifużjoni stabbilita bil-quddiem f'EUR .../tunnellata netta
- *På nederländska:* Certificaat met vaststelling vooraf van de restitutie op ... EUR/ton netto
- *På polska:* Pozwolenie z wcześniejszym ustaleniem refundacji w wysokości ... EUR/t netto
- *På portugisiska:* Certificado com prefixação da restituição à taxa de ... EUR/t líquida
- *På rumänska:* Licență cu stabilirea în avans a restituirii la o rată de ... euro/tonă net
- *På slovakiska:* Povolenie s vopred stanovenou náhradou vo výške ... EUR/t netto
- *På slovenska:* Dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila v višini ... EUR/t neto teže
- *På finska:* Todistus, jossa vientitueksi on vahvistettu ennakolta ... euroa/nettotonni
- *På svenska:* Licens med förutfastställelse av bidraget på ett belopp av ... euro/ton nettovikt.

BILAGA Ie

Uppgifter som avses i artikel 6.2:

- *På bulgariska:* Износ, при който ще се представи a posteriori заявление за износна лицензия без предварително фиксиране на възстановяването (система B)
- *På spanska:* Exportación para la que se presentará una solicitud a posteriori de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)
- *På tjeckiska:* Vývoz, který je předmětem dodatečné žádosti o vývozní licenci bez subvence stanovené předem (systém B)
- *På danska:* Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)
- *På tyska:* Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)
- *På estniska:* Ekspordi puhul taotletakse tagantjärele toetuse eelkinnituse ta ekspordilitsentsi (süsteem B)
- *På grekiska:* Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα B)
- *På engelska:* Export to be the subject of an a posteriori application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)
- *På franska:* Exportation qui fera l'objet d'une demande a posteriori de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)
- *På italienska:* Esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)
- *På lettiska:* Uz izvešanu attiecas a posteriori pieteikums, lai saņemtu izvešanas atļauju bez iepriekš noteiktas kompensācijas (B sistēma)
- *På litauiska:* Eksportas pagal vėlesnę paraišką eksporto licencijai be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo (B sistema)
- *På ungerska:* Utólag benyújtott engedélykérelem tárgyát képező, a visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kivitel (B rendszer)
- *På maltesiska:* Esportazzjoni għandha tkun soġġetta għall-applikazzjoni a posteriori għal-licenzja ta' esportazzjoni mingħajr fissazzjoni bil-quddiem tar-rifuzzjoni (sistema B)
- *På nederländska:* Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd
- *På polska:* Wywóz mający podlegać a posteriori wnioskowi o pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji (system B)
- *På portugisiska:* Exportação que será objecto de um pedido a posteriori de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)
- *På rumänska:* Export care va face obiectul unei cereri ulterioare de licență de export fără stabilirea în avans a restituirii (sistem B)
- *På slovakiska:* Vývoz, ktorý bude predmetom dodatočnej žiadosti o vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady (systém B)
- *På slovenska:* Izvoz, za katerega se naknadno zahteva izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila (sistem B)
- *På finska:* Vientiä, josta jätetään jälkikäteen vientitodistus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta, koskeva hakemus (B-menettely)
- *På svenska:* Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).

BILAGA If

Uppgifter som avses i artikel 6.4:

- På bulgariska: Заявление за износна лицензия без предварително фиксиране на възстановяването съгласно член 6 на Регламент (ЕК) № 1961/2001
- På spanska: Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1961/2001
- På tjeckiska: Žádost o vývozní licenci bez subvence stanovené předem v souladu s článkem 6 nařízení Komise (ES) č. 1961/2001
- På danska: Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1961/2001
- På tyska: Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1961/2001
- På estniska: Toetuse eelkinnitusetta ekspordilitsentsi taotlus vastavalt määruse (EÜ) nr 1961/2001 artiklile 6
- På grekiska: Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001
- På engelska: Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 1961/2001
- På franska: Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) nº 1961/2001
- På italienska: Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1961/2001
- På lettiska: Pieteikums, lai saņemtu izvešanas atļauju bez iepriekš noteiktas kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1961/2001 6. pantu
- På litauiska: Paraiška eksporto licencijai be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo remiantis Reglamento (EB) Nr. 1961/2001 6 straipsniu
- På ungerska: Az 1961/2001/EK rendelet 6. cikkének megfelelően a visszatérítés előzetes rögzítése nélkül kiviteli engedély iránt benyújtott kérelem
- På maltesiska: Applikazzjoni għal-licenzji ta' esportazzjoni minghajr iffissar bil-quddiem tar-rifuzzjoni skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1961/2001
- På nederländska: Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1961/2001
- På polska: Wniosek o pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji, zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1961/2001
- På portugisiska: Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1961/2001
- På rumänska: Cerere de licență de export fără stabilirea în avans a restituirii, conform articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 1961/2001
- På slovakiska: Žiadosť o vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1961/2001
- På slovenska: Zahtevak za izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1961/2001
- På finska: Asetuksen (EY) N:o 1961/2001 6 artiklan mukainen vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta
- På svenska: Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1961/2001.

BILAGA Ig

Uppgifter som avses i artikel 6.8 första stycket:

- *På bulgariska:* Износна лицензия без предварително фиксиране на възстановяването за ... килограма от продуктите, изброени в клетка 16, при размер на възстановяването ... евро/тон нетно тегло
- *På spanska:* Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de ... EUR/tonelada neta
- *På tjeckiska:* Vývozní licence bez subvence stanovené předem na množství ... kilogramů produktů uvedených v poli 16, v sazbě ... EUR/t čisté hmotnosti
- *På danska:* Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på ... EUR/ton netto
- *På tyska:* Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht
- *På estniska:* Eelkinnitusea ekspordilitsents ... kilogrammi lahtris 16 loetletud toodete toetuseks määraga ... eurot netotoni kohta
- *På grekiska:* Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16, ύψους ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
- *På engelska:* Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in box 16, at a rate of EUR .../tonne net
- *På franska:* Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de ... EUR/t net
- *På italienska:* Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di ... EUR/t netta
- *På lettiska:* Izvešanas atļauja bez iepriekš noteiktas kompensācijas par ... kilogramiem produktu, kas uzskaitīti 16. ailē, ar likmi ... EUR/t tirsvarā
- *På litauiska:* Eksporto licencija be išankstinio gražinamosios išmokos nustatymo ... kilogramams 16 langelyje nurodytų produktų, taikant ... EUR/t neto išmokos dydį
- *På ungerska:* A visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kiviteli engedély ... kilogramm mennyiségű, a 16. rovatban feltüntetett termékekre, ... EUR/nettó tonna visszatérítési mértékkel
- *På maltesiska:* Liċenzja ta' esportazzjoni minghajr iffissar bil-quddiem tar-rifużjoni għal ... kilogramm ta' prodotti kif elenkati fil-kaxxa 16, b' rata ta' EUR .../tunnellata netta
- *På nederländska:* Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor een hoeveelheid van ... kg van de in vak 16 genoemde producten, met eenheidsbedrag van de restitutie ... EUR/ton netto
- *På polska:* Pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji na ... kilogramów produktów wymienionych w polu 16, zgodnie ze stawką wynoszącą ... EUR/t netto
- *På portugisiska:* Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de ... EUR/tonelada líquida
- *På rumänska:* Licență de export fără stabilirea în avans a restituirii pentru o cantitate de ... kilograme de produse listate în căsuța 16, cu rata restituirii de ... euro/tonă net
- *På slovakiska:* Vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady pre ... kilogramov produktov uvedených v kolónke 16, vo výške ... EUR/t netto
- *På slovenska:* Izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila za ... kilogramov proizvoda, kot je navedeno v okencu 16, v višini ... EUR/t neto teže
- *På finska:* Vientitodistus, joka ei sisällä vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä ... euroa/nettotoni
- *På svenska:* Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av ... euro/ton nettovikt."